

Table des matières

Avant-propos	9
--------------------	---

Linguistique

Mireille Piot: L'exploitation du Trésor de la Langue Française Informatisé et la syntaxe et la sémantique des noms de sentiments négatifs du lexique de la 'peur'	13
Zuzana Raková: Les possibilités de l'enseignement francophone en République tchèque	23
Timea László: Rythme et mélodie. Comment enseigner les groupes rythmiques en classe de FLE	31
Radosław Kucharczyk: Interactions orales en classe de langue : objet d'études, objet de recherches (l'exemple du FLE)	41
Kaja Kuźmińska: Approche interdisciplinaire de la terminologie biomédicale : une possibilité ou une nécessité?	51
Jana Tomaščinová: Monosémie, polysémie et homonymie des termes juridiques. Pour une perspective lexicographique	59
Agnieszka Piętka: La créativité lexicale dans les commentaires aux blogs politiques	71
Zsuzsanna Gécseg: Structure syntaxique et fonction discursive : la structure informationnelle de la phrase.	79
Olga Nádvorníková: Que font les personnages des romans en parlant ? (<i>dit-il en souriant</i>). (Typologie des constructions gérondives accompagnant les verbes de dire dans les propositions incises)	89
Anna Gazdik: Les questions multiples dans le français et le hongrois. Une perspective non-transformationnelle	99
Katarzyna Gabrysiak: Désambiguïsation des sens des mots polysémiques	109

Ágoston Nagy: La structure interne des termes techniques du français et leur reconnaissance par ordinateur	117
Aleksander Wiater: Français sur objectifs spécifiques : le cas de l'Histoire de l'Art.	125
Julita Petrus: Métaphore comme un facteur de blocage syntaxique. Etudes en vue du traitement automatique du texte.	133
Elżbieta Skibińska: Méthodes bibliométriques et analyse des traductions	141
Blanka Kulhajová: Les arrêts de la Cour de justice des Communautés européennes, une analyse et quelques remarques sur les spécificités de la traduction juridique à la CJCE	157
Iga Wygnańska: Théâtre québécois : jeu interdisciplinaire d'enjeux de traduction. Le cas de Michel Tremblay.	163
Zuzana Kenížová: La nécessité de l'analyse linguistique dans le processus de la traduction. (L'analyse linguistique des valeurs sémantiques de l'article et son application dans le processus de traduction)	171
Slavomíra Ježková: Le discours culturellement marqué et la toponymie	181
Regina Solová: La sociologie au service du traductologue. À la recherche de normes en traduction	189
Anna Kaczmarek: <i>Le sorceleur aux bords de la Seine</i> . Quelques remarques sur la traduction française des contes fantastiques d'Andrzej Sapkowski	197
Daniel Vojtek: Boris Vian, traducteur et pseudo-traducteur	205

Littérature

Sarga Moussa: La couleur des esclaves dans le <i>Voyage en Orient</i> de Nerval	213
Anna Ciećwierska: Les attitudes du mouvement surréaliste face à la politique: <i>Surréalisme au service de la révolution</i> ou <i>Révolution surréaliste?</i>	223
Jolana Flašarová: Jean Cocteau et le Groupe des Six	231
Małgorzata Zawadzka: Jean Cocteau et le Greco: critique, poésie, poésie critique	239
Kateřina Sedláčková: Michel Butor : De l'intertextualité au dialogue des arts	247
Ján Drengubiak: L'écriture archaïque de Ricard Millet.	255

Kristina Kohoutová: Modiano est-il juif? La quête de la religion dans l'oeuvre romanesque de Patrick Modiano	261
Miroslava Novotná: La bande dessinée, synthèse de la littérature, de la peinture et du film (exemple du <i>Roman de Renart</i>)	267
Aneta Pytka: L'histoire, la culture et la religion véhiculées par la littérature médiévale – l'image de l'Orient dans les épopées françaises de la Première Croisade.	281
Zdeňka Kostik Šubrová: Le paysage européen dans les récits de voyage français en Orient du XIX ^{ème} siècle	287
Krystyna Modrzejewska: <i>Electre</i> de Jean Giraudoux : approche historique, anthropologique et féministe.	293
Vendula Sochorová: L'art et l'érotisme décadent de Pierre Louÿs . . .	301
Dóra Székési: Diderot anthropologue, (musicologue et linguiste ?) Analyse du <i>Neveu de Rameau</i>	309
Dorota Chłanda: La nouvelle vision du paysage dans le récit de voyage du prince Henryk Lubomirski	315
Klára Ležatková: Jacques Ferron, entre la littérature et la politique . .	325
Sylwia Sawicka: <i>Zombie blues</i> de Stanley Péan : esthétique du jazz dans le polar montréalais.	331
Michał Obszyński: Les manifestes littéraires dans la Caraïbe – de l'indigénisme à la créolisation.	337
Małgorzata Sokołowicz: De l'histoire à la littérature – l'émergence du héros romantique dans l'oeuvre d'Alfred de Musset	345
Anna Opiela: Stendhal et Nerval : littérature et musique. Sur quelques problèmes du comparatisme interdisciplinaire	353
Karolina Rožek: Vers une explication scientifique pour guérir le « Mal de la Révolution » dans les contes de Villiers de l'Isle-Adam .	361
Tomasz Szymański: Baudelaire et la correspondance des arts	369
Zsuzsa Várhalmi: « Chaque face humaine a de la ressemblance avec un animal ». La biologie et la faune balzacienne	377
Renata Śledziewska: Entre la science et la vie – <i>La Peau de Chagrin</i> d'Honoré de Balzac.	385